



JK: 271.016-18/2015.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2015. október 07. napján 16 óra 30 perces kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

Jelen vannak: Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnök-helyettes

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

Dr. Spander Zsolt, Pénzügyi Osztály osztályvezető

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila, Önkormányzati Igazgatási Osztály jogi ügyintéző

Sipos Melinda, Önkormányzati Igazgatási Osztály önkormányzati ügyintéző

Csapó Andrásné, Pénzügyi Osztály pénzügyi ügyintéző

Távol maradt: Lange László Gergely testületi tag

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 2 fővel határozatképes, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melinda önkormányzati ügyintézőt javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megbízta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetéssel.

Dr. Lange László elnök: Volcz Dénest javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Javasolja, hogy a napirendi pontokat a kiküldött meghívóban foglaltak szerint tárgyalják, amelyeket ismertet. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

- Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**
Előterjesztő: Elnök
- Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Miskolci Önkormányzati Rendészet között együttműködési megállapodás megkötésére**
Előterjesztő: Elnök

3. **Javaslat a Student Police Programban résztvevő diákok támogatásának odaitélésére**
Előterjesztő: Elnök

4. **Egyebek**

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**

Dr. Lange László elnök: Elektronikusan már megkapták az előterjesztést, annak tartalmát megismerhették. Részletesen ismerteti a 2015. év I. félévére vonatkozó bevételi forrásokat és kiadási tételeket. Elmondja, hogy a bevétel az év eleji tervhez képest 1.460 ezer Ft-ról 3.019 ezer Ft-ra nőtt.

Ismerteti a határozati javaslatot. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-21/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-5/2015. (II.27.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2015. évi módosított költségvetését

	2.058 E Ft	Költségvetési bevétellel
	3.019 E Ft	Költségvetési kiadással
	961 E Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből:	961 E Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételel 961 e Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:
A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.
A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.
A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.
A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.
3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.
4. A költségvetési határozat 2015. október 08. napján lép hatályba.

Felelős:

Végrehajtásért felelős:

Határidő:

Elnök

Gazdálkodási Kabinet

azonnal

1. melléklet a N-21/2015.(X.07.) határozathoz

BEVÉTELEK

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Bevételi jogcím	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)		
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása		
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása		
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása		
1.5.	Egyéb támogatás		
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	2 058
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről		
4.	Működési bevételek		
5.	Felhalmozási bevételek		
6.	Működési célú átvett pénzeszközök		
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
8.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)	1 460	2 058
9.	Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)		961
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről		
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése		
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		961
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.5.	Betétek megszüntetése		
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei		
11.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)		961
12.	KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)	1 460	3 019

KIADÁSOK

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 460	3 019
1.1.	Személyi juttatások	300	300
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
1.3.	Dologi kiadások	1 160	2 719
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	Tartalékok (3.1.+3.2.)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)	1 460	3 019
5.	Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.)		
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
6.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)	1 460	3 019

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételek			Kiadások		
	Megnevezés	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat
1	2	3.	4.	5.	6.	7.
1.	Önkormányzatok működési támogatásai			Személyi juttatások	300	300
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	2 058	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
3.	Működési bevételek			Dologi kiadások	1 160	2 719
4.	Működési célú átvett pénzeszközök			Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.				Egyéb működési célú kiadások		
6.				Tartalékok		
7.				Költségvetési szervek finanszírozása		
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.	Költségvetési bevételek összesen (1.+...+12.)	1 460	2 058	Költségvetési kiadások összesen (1.+...+12.)	1 460	3 019
14.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (15.+...+18.)		961	Értékpapír vásárlása, visszavásárlása		
15.	Költségvetési maradvány igénybevétele		961	Likviditási célú hitelek törlesztése		
16.	Vállalkozási maradvány igénybevétele			Rövid lejáratú hitelek törlesztése		
17.	Betét visszavonásából származó bevétel			Hosszú lejáratú hitelek törlesztése		
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek			Kölcsön törlesztése		
19.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (20.+...+21.)			Forgatási célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása		
20.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele			Betét elhelyezése		
21.	Értékpapírok bevételei					
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen (14.+19.)		961	Működési célú finanszírozási kiadások összesen (14.+...+21.)		
23.	BEVÉTEL ÖSSZESEN (13.+22.)	1 460	3 019	KIADÁSOK ÖSSZESEN (13.+22.)	1 460	3 019
24.	Költségvetési hiány:	-	-	Költségvetési többlet:	-	-
25.	Tárgyévi hiány:	-	-	Tárgyévi többlet:	-	-

3. melléklet a N-21/2015.(X.07.) határozathoz

Megnevezés	Német Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése			

Ezer forintban !

Száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat
1	2	3	4
Bevételek			
1.	Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)		
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása		
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása		
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása		
1.5.	Egyéb támogatás		
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	2 058
2.1.	- Állami támogatás	380	380
2.2.	- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	1 080	1 180
2.3.	- Feladatalapú támogatás		478
2.4.	- BAZ. Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat		20
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről		
4.	Működési bevételek		
5.	Felhalmozási bevételek		
6.	Működési célú átvett pénzeszközök		
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
8.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)	1 460	2 058
9.	Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)		961
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről		
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése		
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		961
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.5.	Betétek megszüntetése		
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei		
11.	FINANSZIROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9. +10.)		961
12.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)	1 460	3 019

Kiadások			
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 460	3 019
1.1.	Személyi juttatások	300	300
1.1.1.	Utazási költségérítés	300	300
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
1.3.	Dologi kiadások	1 160	2 719
1.3.1.	Megyei Szövetség tagdíj	15	15
1.3.2.	Irodafenntartás költsége	100	250
1.3.3.	Rendezvények, programok	495	1 174
1.3.4.	Karácsonyi rendezvény	70	300
1.3.5.	Malenkij Robot 70. évfordulója megemlékezés	400	600
1.3.6.	Parkoló bérlet	80	80
1.3.7.	Student police		300
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.3.	Felújítások		
2.5.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	Tartalékok		
4.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)	1 460	3 019
5.	Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)		
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
5.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)		
6.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)	1 460	3 019

Éves engedélyezett létszám előirányzat (fő)	0	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)	0	0

**Előirányzat-felhasználási terv
2015. évre**

Ezer forintban

Sor-szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	Bevételek													
2.	Önkormányzat működési támogatása													
3.	Működési célú támogatás ÁH-on belül	100		380	1 558		20							2 058
4.	Felhalmozási célú támogatások ÁH-on belül													
5.	Működési bevételek													
6.	Felhalmozási bevételek													
7.	Működési célú átvett pénzeszközök													
8.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök													
9.	Finanszírozási bevételek						961							961
10.	Bevételek összesen:	100		380	1 558		981							3 019
11.	Kiadások													
12.	Személyi juttatások							50	50	50	50	50	50	300
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													
14.	Dologi kiadások				99		214	401	401	401	401	401	401	2 719
15.	Ellátottak pénzbeli juttatásai													
16.	Egyéb működési célú kiadások													
17.	Beruházások													
18.	Felújítások													
19.	Egyéb felhalmozási kiadások													
20.	Tartalékok													
21.	Költségvetési szervek finanszírozása													
22.	Finanszírozási kiadások													
23.	Kiadások összesen:				99		214	451	451	451	451	451	451	3 019
24.	Egyenleg	100		380	1 459		767	-451	-451	-451	-451	-451	-451	

2. napirendi pont: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Miskolci Önkormányzati Rendészet között együttműködési megállapodás megkötésére

Dr. Lange László elnök: Részletesen ismerteti az előterjesztést és annak határozati javaslatát egyaránt. Kiegészítésként elmondja, hogyan nézett ki a megállapodásban is szereplő egyenruha. Önkormányzatuk valamennyi résztvevő diáknak biztosított egy pólót és egy sapkát, amelyeken Miskolc, Student Police és Hungary feliratok, jelképek szerepeltek. Ezen kívül a diákok viseltek még egy kitűzőt is, amin szintén rajta volt Miskolc város logója, valamint a diák keresztnéve és az, hogy milyen idegennyelven beszél. A megállapodásban azért szerepel az október 15-i dátum, mert a legtöbb órát eltöltött három diákot – korábbi döntésük alapján – 15, 10 és 5 ezer forint vásárlási utalványban részesítik, és október 15-ig szeretnék ezt a részükre átadni.

Sipos Melinda: Kiegészítésként elmondja, hogy erről nem született még döntés, csak szó volt róla.

Dr. Lange László elnök: Megköszöni a segítséget, valóban erről még nem döntöttek határozat formájában, ezt majd a következő napirendi pont tárgyalásakor pótolják. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-22/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Miskolci Önkormányzati Rendészet között Együttműködési Megállapodás megkötése

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Miskolci Önkormányzati Rendészet között együttműködési megállapodás megkötésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Miskolci Önkormányzati Rendészet között megkötendő Együttműködési Megállapodást az 1. melléklet szerinti tartalommal.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: 8 napon belül

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről:

a Miskolci Önkormányzati Rendészet (képviseli: Kovács László Csaba rendészeti vezető; adószám: 15813248-1-05; székhely: 3531 Miskolc, Győri kapu 27/b) a továbbiakban: **Rendészet**,

másrészről

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata (képviseli: Dr. Lange László elnök; székhely: 3525 Miskolc, Városház tér 8.; adószám: 15586078-1-05) a továbbiakban: **Német Nemzetiségi Önkormányzat**,

a továbbiakban együttesen, mint **Szerződő felek** között, az alulírott napon és helyen a következő feltételek mellett:

1. Szerződő felek rögzítik, hogy a 2015. év nyári idegenforgalmi szezonban megszervezett Student Police programban résztvevő középiskolás diákok, mint önkéntesek által Miskolc Megyei Jogú Városába érkező magyar és külföldi polgárok részére német, angol, francia nyelven történő segítség nyújtása céljából együttműködtek.

2 Szerződő felek rögzítik, hogy a jelen együttműködési megállapodásban írásban rögzített feltételekben már korábban szóban megállapodtak. Ennek alapján jelen együttműködési megállapodásban írásban rögzített feladatokat Szerződő felek 2015. július 15.-2015. augusztus 31. napjáig ellátták, így az együttműködési megállapodás 2015. július 15. napjától történő érvényességét mindkét **Szerződő fél** elismeri.

3 A diákok toborzásával és kiválasztásával kapcsolatos feladatokat a **Német Nemzetiségi Önkormányzat** látta el. A szolgálatot teljesítők, a **Rendészettel** előre egyeztetett formában és módon térítés nélkül szabad idejük felhasználásával vettek részt a programban. A feladatok ellátása során a közterület-felügyelet munkatársainak, illetve az intézkedő rendőr utasításait maradéktalanul figyelembe vették és betartották.

4. A tevékenység ellátásának helyszínei:

- Miskolc Megyei Jogú Város idegenforgalmi szempontból frekventált területei,
- közutak, strandok, sporttelepek, parkok a vonatkozó helyi önkormányzati rendelet által kijelölt védett övezetei.

5. A diákok feladataik ellátása alkalmával törekedtek arra, hogy a segítségre szoruló állampolgárok problémáinak kezelése érdekében nyelvismeretüknek és felkészültségüknek megfelelően széleskörű tájékoztatást nyújtsanak.

6. A szolgálatban teljesített órák számát a **Rendészet** regisztrálta és a szezon végén az iskolák koordinátorainak névre szólóan megküldte. A teljesített órák alkalmasak a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 6. § (4) bekezdésében előírt érettségi előtti 50 óra közérdekű szolgálat teljesítésének igazolására.

7. A szolgálatot ellátó diákok a feladatukat egyenruhában látták el. A ruházat és a hozzátartozó kiegészítő beszerzési és előállítási költségét a **Német Nemzetiségi Önkormányzat** vállalta és biztosította.

II. Záró rendelkezések

1. A rendszeres kapcsolattartás érdekében **Szerződő felek** felelős személyt jelöltek ki. A **nemzetiségi önkormányzat** által kijelölt személy: Dr. Lange László elnök, a **Rendészet** által kijelölt személy: Kovács László Csaba rendészeti vezető.

2. Jelen együttműködési megállapodás – mindkét Szerződő fél általi jóváhagyással – 2015. július 15. napjától érvényes és 2015. október 15. napjáig szól. A megállapodást Szerződő felek írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.

3. Az Együttműködési megállapodást **Szerződő felek**, közös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

4. Az Együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadóak.

Záradék:

Az együttműködési megállapodást **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete** az N-.../.../2015. határozatával hagyta jóvá.

Miskolc,

Miskolc Megyei Jogú Város
Német Nemzetiségi Önkormányzata
képviselőtestületében

Miskolci Önkormányzati Rendészet
képviselőtestületében

Dr. Lange László
elnök

Kovács László Csaba
rendészeti vezető

3. napirendi pont: **Javaslat a Student Police Programban résztvevő diákok támogatásának odaítélésére**

Dr. Lange László elnök: Az előzményeket ismerteti, hogy Student Police Programban 45 fő jelentkezett, részletesen kifejti, hogy melyik iskolából hány fő. Kiegészítésként elmondja, hogy a 45 főből mindösszesen 28-an voltak azok, akik részt is vettek az előadásokon, és mindössze 19 diák, aki ténylegesen órát is teljesített, összesen 360 órát. A program elején volt egy általános tájékoztatás, azután egy idegenforgalmi és egy rendészeti előadás. A három legtöbb órát teljesítő diák a Berzeviczy Gergely Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakközépiskola tanulója. Korábbi ígéretükhöz híven – mert az előadás alkalmával is elmondták – a három legtöbb órát teljesítő diák pénzjutalomban részesül. Azóta annyi változott, hogy ajándékutalvánnyal jutalmazzák a diákokat, mert annak az adminisztrálása, pénzügyi ügyének lebonyolítása önkormányzatuk részére egyszerűbb. Javaslat, hogy Balogh Dzsenniffer – aki a legtöbb órát teljesítette, 42 órát – 15 ezer Ft értékű vásárlási utalványban, Vantal Ádám /36 órát teljesített/ 10 ezer, míg Pázmány Gergely /30 órát teljesített/ 5 ezer Ft utalványban részesüljön. Kiemeli, hogy a diákok munkájával nagyon meg vannak elégedve. A diákok beszámolót is készítettek, melyet majd utólagosan a jegyzőkönyvhöz kíván csatolni.

Sipos Melinda: Kérdése, hogy amennyiben a jegyzőkönyvhöz kívánják csatolni a diákok beszámolóit, akkor az nyilvános dokumentum lesz, hozzájárultak-e ehhez.

Dr. Lange László elnök: Köszöni az észrevételt. Elmondja, hogy megkérdezte az iskolát, a koordinátort, a diákokat, hogy engedik-e, publikussá válhat-e az általuk készített írás, és hozzájárulásukról biztosították. Megkérdezi, hogy van-e egyéb kérdés, javaslat.

Volcz Dénes: Kérdése, hogy hanyadik osztályba járnak a diákok.

Dr. Lange László elnök: Ezt nem tudja pontosan, az iskola koordinátora tudná megmondani. Megállapítja, hogy nincs több kérdés, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról, arról, hogy a három megnevezett diákot az ismertetett összeggel megjutalmazzák.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-23/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: **Student Police Programban résztvevő diákok támogatásának odaítélése**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy a Student Police Programban a három legtöbb órát teljesítő diákot jutalmazza vásárlási utalvány formájában az alábbiak szerint:

- **Balogh Dzsenniffer** 15 ezer Ft értékben
- **Vantal Ádám** 10 ezer Ft értékben
- **Pázmány Gergely** 5 ezer Ft értékben

A vásárlási utalványokat a 2015. évi költségvetésből finanszírozzák.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Kabinet
<u>Határidő:</u>	2015. október 15.

Dr. Lange László elnök: Kiegészítésként elmondja, hogy az utalványok átadása kapcsán még egyeztetniük szükséges az iskola koordinátorával. Az átadásról átadási elismervényt fognak készíteni.

4. napirendi pont: **Egyebek**

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy Miskolcon vannak olyan iskolák, ahol komoly német nyelvű képzés folyik. Szeretné, ha ezeknek az iskoláknak a tevékenységét valamilyenképpen elismernék az iskolák mellett működő alapítványokon keresztül. Öt iskola jöhet szóba: Berzeviczy Gergely Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakközépiskola, Miskolci Baross Gábor Közlekedési és Postaforgalmi Szakközépiskola, Fráter György Katolikus Gimnázium és Kollégium, II. Rákóczi Ferenc Általános és Magyar-Német Két Tanítási Nyelvű Iskola és a Szabó Lőrinc Általános és Német Két Tanítási Nyelvű Iskola. Kérte az iskoláktól, hogy írják meg, hogy az év hátralévő részében milyen német nyelvű programot kívánnak megvalósítani, melynek eleget tettek.

Ennek alapján a Berzeviczy Iskola jelezte, hogy Heinrich Heine német nyelvű szavalóverseny támogatásában szívesen fogadnák a segítséget, valamint felkérték a Német Önkormányzat tagjai közül valakit, hogy a városi forduló zsűrielnökeként is tiszteljék meg őket és a versenyt. Ez a szavalóverseny már 16 éve, minden évben megrendezésre kerül. Javasolja, hogy önkormányzatuk 60 ezer Ft-tal támogassa az iskolai Heinrich Heine szavalóversenyt.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-24/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Berzeviczy Gergely Szakközépiskola Heinrich Heine német nyelvű szavalóversenyének támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Berzeviczy Gergely Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakközépiskola alapítványát a Heinrich Heine német nyelvű szavalóverseny megrendezése érdekében 60.000,- /azaz Hatvanezer/ forinttal támogatja a 2015. évi költségvetéséből.

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Visszajelzés érkezett a Baross Gábor Közlekedési és Postaforgalmi Szakközépiskolától, hogy általános iskola 8. osztályos tanulói számára hirdet versenyt. A verseny témája német célnyelvű országok /Németország, Ausztria, Svájc, Lichtenstein, Luxemburg/ egy városának a bemutatása. A nyertes csapatok tagjai – helyezésüktől függően – a felvételi eljárás során többletpontokat kaphatnak. Erre a versenyre 50 ezer Ft támogatást javasol.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-25/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Baross Gábor Szakközépiskola német nyelvű versenyének támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Baross Gábor Közlekedési és Postaforgalmi Szakközépiskola alapítványát a német nyelvű verseny megszervezése érdekében 50.000,- /azaz Ötvenezer/ forinttal támogatja a 2015. évi költségvetéséből.

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: A Fráter György Katolikus Gimnázium jelezte, hogy a munkatervükben szerepel egy általános iskolások számára készülő országismereti délután 2015. december 3-án, ahol bemutatnának néhány német vagy német nyelvű várost, melyet összekötnének egy vetélkedővel is. A Gimnázium alapítványa számára 50 ezer Ft-ot javasol a rendezvény megszervezésére. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-26/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Fráter György Gimnázium német nyelvű programjának támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Fráter György Katolikus Gimnázium és Kollégium alapítványát támogatja a német nyelvű verseny megvalósítása érdekében 50.000,- /azaz Ötvenezer/ forinttal a 2015. évi költségvetéséből.

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: 2015. december 3.

Dr. Lange László elnök: A II. Rákóczi Ferenc Általános és Magyar-Német Két Tanítási Nyelvű Iskola munkaterve alapján 2015. évben egy német nyelvű versenyt szervez. A rendezvény támogatására 50 ezer Ft-ot javasol. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-27/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: II. Rákóczi Ferenc Iskola német nyelvű programjának támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a II. Rákóczi Ferenc Általános és Magyar-Német Két Tanítási Nyelvű Iskola által működtetett alapítványt a német nyelvű program megvalósítása érdekében 50.000,- /azaz Ötvenezer/ forinttal támogatja a 2015. évi költségvetéséből.

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: A Szabó Lőrinc Általános és Német Két Tanítási Nyelvű Iskola a két tannyelvű iskolák német versenyére jelentkezett, mely 2015. november 6-án Budapesten lesz, 17-20 gyermek és 2 felnőtt utazna. Arra tekintettel, hogy Budapesten képviselik a diákok Miskolcot, 60 ezer Ft-tal javasolja támogatni őket.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-28/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Szabó Lőrinc Általános Iskola német nyelvű programjának támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Szabó Lőrinc Általános és Német Két Tanítási Nyelvű Iskola által működtetett alapítványt a német nyelvű versenyen való részvétel érdekében 60.000,- /azaz Hatvanezer/ forinttal támogatja a 2015. évi költségvetéséből.

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: 2015. november 6.

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatást kíván nyújtani a két testületi ülés közötti időszak eseményeiről. A tavalyi Állami Számvevőszék vizsgálatát követően a Polgármesteri Hivatal Ellenőrzési Osztálya is vizsgálta a nemzetiségi önkormányzatok működését. A jegyzőkönyv átvételét követően az abban foglalt hiányosságokra tekintettel – amely több pontban érintette a Polgármesteri Hivatal munkáját is – a Hivatal elkészített egy intézkedési tervet, amelyet nem írt alá,

mert az nem volt kompakt a két önkormányzat által évenként felülvizsgált együttműködési megállapodással. Bizonyos feladatokat, amelyeket a megállapodás szerint a Hivatalnak kell elvégezni, azt áttelepítették volna a nemzetiségi önkormányzatok feladatkörébe. Elkészítették saját intézkedési tervüket és hosszas egyeztetést követően elfogadták azt.

Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat által létrehozott egyesület elnökségi ülésére Miskolcon került sor 2015. június 8-án a Polgármesteri Hivatal Jegyzői Tárgyalójában. Az ülésre meghívták Aljegyző Asszonyt is, aki élt a lehetőséggel és tájékoztatást adott a városban működő nemzetiségi önkormányzatok és a települési önkormányzat közös munkájáról. A résztvevők az előadás után láthattak egy DVD-t miskolci megvalósult beruházásokról, tervekről. Mindezek után pedig az előzetesen kiküldött meghívó alapján ülést tartottak.

A Student Police Program megvalósítása kapcsán megvásárolták a pólókat, sapkákat és kitűzőket, majd „megnyomatták” őket. A jelentkezőket és az iskolák koordinátorait meghívták a Rendészet Győri kapui székhelyére, ahol a diákok három témában kaptak tájékoztatást. Ezt követően a szolgálati beosztás elkészítésére, kiosztására és annak teljesítésére került sor. A programnak október 15. napjával lesz vége. A kiértékelésre sor került, a beszámolók elkészültek, szeretnék őket a médiában is megjeleníteni.

Augusztus 20-án részt vettek a Diósgyőri Várban ökumenikus misén, valamint az azt követő, a Lovagi Tornák Terének átadásán.

Levélben keresték meg Jegyző urat, melyben érdeklődtek, hogy a Student Police Programban a három legtöbb órát teljesítő diáknak milyen formában fizethetnék ki a nekik szánt pénzüsszeget. A válasz megérkezett, melynek kapcsán a vásárlási utalványokat megvásárolták, és döntöttek arról, hogy megkapják a diákok.

Szeptember 1. napján a Megyeháza Rákóczi Termében a Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat – melynek a miskolci is a tagja – testületi ülést tartott.

A Herman Ottó Gimnázium német nyelvű munkaközösség vezetője azzal a szándékkal kereste meg önkormányzatukat, hogy segítsenek nekik, illetve iskoláiknak abban, hogy a sok használaton kívüli, német nyelvű szépirodalmi és oktatási célú könyvek – melyek száma több százra tehető – megfelelő helyre kerüljenek. A II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtárát megkereste, akik nagy örömmel fogadták a felajánlást. Tudomása szerint a könyvek elszállítása megtörtént. Az esetlegesen megmaradt könyvek katalogizálása folyamatban van, mert ezekre a sárospataki reformátusok tartanak igényt.

Október 3-án részt vettek a Fazola Henrik Iskola udvarán megrendezésre kerülő Családi Napon, annak főzőversenyére is beneveztek „rajnai csöbensäülttel”, ami nagyon jól sikerült.

Előttük álló feladat, hogy október 15-ig a vásárlási utalványokat a diákok részére át kell adniuk, valamint a támogatásokat az iskolák részére is továbbítani szükséges.

Ebben az évben várható esemény az Óhaza látogatása, Miskolc egyik testvérvárosába, Aschaffenburgba, melyet öt naposra terveznek. Érintenék Prágát is az út során. Több utazási irodát is megkeresett, és hamarosan beérkeznek az árajánlatok. Kéri a Testületet, hogy hatalmazza fel arra, hogy az utazási irodákkal lefolytathassa a tárgyalást, és megköthesse a szerződést. Abban már most biztos, hogy ez egy több mint 100 ezer forint összegű kiadás lesz.

Az éven még egy testületi ülést mindenképpen szeretnének tartani, azon beszámolna a megtett intézkedésről. Terveik szerint decemberbe kerülne sor erre az ülésre, és ekkor tartanának közmeghallgatást is.

Az éven még mindenképp szeretnének egy bált szervezni. Témáját attól tennék függővé, hogy mire lesz majd igény (szüreti, farsangi, mikulás).

A kialakult hagyományhoz híven a „Szegények, öregek Karácsonyát” is támogatni kívánják.

A II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár igazgatója meghívta az október 3-i Családi Napra. Kérdése, hogy a két testületi ülés közötti időszakra vonatkozóan, illetve az előttük álló feladatok kapcsán van-e kérdés, észrevétel.

Volcz Dénes: Kérdése, hogy az utalványokat péntekig szükséges-e átadni.

Dr. Lange László elnök: Az átadás határideje október 15. napja, de majd megadja az iskola koordinátorának elérhetőségét az átadás időpontjának egyeztetéséről, mert szeretné, ha Elnök-helyettes úr adná át az utalványokat.

Sipos Melinda: Felhívja Elnök úr figyelmét, hogy az előttük álló programok kapcsán érdemes lenne határozat formájában is dönteni, mert azok nagyobb összegű kiadással is járnak, valamint a szervezési és adminisztratív feladatokkal az elnököt megbízni. A testületi ülés és a közmeghallgatás szervezéséről nem kell dönteniük, azt az elnök a vonatkozó jogszabályok alapján hívja össze.

Dr. Lange László elnök: Az Óhaza látogatást november második felére tervezik, 10-15 fő részvételével, azonban meghatározó lesz az árajánlat, de összességében 600 ezer Ft-ot javasol erre a költségvetésükből.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-29/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Látogatás az Óhazában 2015. november hónapban

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2015. november hónapban látogatást tesz az Óhazába, Aschaffenburg és Prága városába.

A Képviselő-testület az ezzel kapcsolatos költségeket, előreláthatóan 600.000,- /azaz Hatszázezer/ forint összeget - a 2015. évi költségvetés terhére biztosítja.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az utazással kapcsolatos további intézkedések megtételére.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Kabinet
<u>Határidő:</u>	2015. november 30.

Dr. Lange László elnök: Javaslat, szavazzanak arról, hogy még az éven egy bált szervezzenek, melyre 300 ezer Ft-ot javasol elkülöníteni a költségvetésükből. A bál témáját attól tennék függővé, hogy mire lesz majd igény.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-30/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Bál szervezése 2015. IV. negyedében

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2015. IV. negyedében bált szervez.

A Képviselő-testület a bállal kapcsolatos költségek fedezetét – 300.000,- /azaz Háromszázezer/ forint összeget – a 2015. évi költségvetésből biztosítja.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvénnyel kapcsolatos további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: 2015. december 31.

Dr. Lange László elnök: A korábbi években kialakult hagyományhoz híven a "Szegények, Öregek Karácsonya" rendezvényt is támogatni kívánják anyagilag és humán erőforrással egyaránt. Eddig is segítették a szervezési és lebonyolítási munkákat, ezt kívánják tenni idén is. Eddig is – anyagi lehetőségeik tükrében – minden évben egy bizonyos összeggel is hozzájárulnak a rendezvényre. Az ünnepség helyszínéül a Diósgyőri Ady Endre Kulturális és Szabadidő Központ szolgál.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-31/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: "Szegények Öregek Karácsonya" rendezvény szervezése, támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. december hónapban részt vesz a Diósgyőri Ady Endre Kulturális és Szabadidő Központban megrendezésre kerülő "Szegények, Öregek Karácsonya" című rendezvényen, valamint szerepet vállal az eseménnyel kapcsolatos szervezési feladatokban.

A Képviselő-testület az rendezvényre 150.000,- /azaz százötvenezer/ forintot biztosít a 2015. évi költségvetésből.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: 2015. december 31.

Dr. Lange László elnök: A Német Nemzetiségi Önkormányzatnak és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Múzeumnak van egy együttműködési megállapodása, ami pontosan arra van kihegyezve, hogy német nyelvű kutatásokat végezzenek, próbálják a programjukba beépíteni a múzeum vezetői. Arról ad számot, hogy az egyetemen, a Bölcsész Tanszéken tanít dr. Kunt Gergely, és félállásban a múzeumban van, neki valamilyen oknál fogva nagyon fontos területe a Malenkij robot. Végtelen öröm számára, hogy föl vállalta, hogy levéltári kutatások alapján össze fog állítani egy

dokumentumot. Ennek egészen biztos, hogy van pénzügyi vonzata. Próbált az Igazgató-helyettessel, dr. Tóth Arnolddal beszélni, hogy ha Kunt úr elkészül ezzel a munkával, akkor milyen honorárium illeti meg, mert teljesen laikus ebben a témában. Azt mondták neki, hogy 48.000 leütés az 60 ezer forintba kerül, de azt nem tudja, hogy kell-e ÁFÁ-t rászámolni vagy sem, de ezt Tóth úr reálisnak tartja. Természetesen ebből még nem lesz kész anyag, mert ezt meg is kell jelentetni, ami az elmúlt időszak tapasztalatai alapján sokkal többbe kerül, mint maga a kutatásra szánt összeg. Jelzi, hogy nem tudja, hogy erről kell-e határozatot hozni, hogy összeget is jelöljenek-e meg, vagy csak azt, hogy a 2015. évi költségvetés terhére – amennyiben a kutatás olyan stádiumban van – akár előlegrészletet fogadjanak-e be, vagy mi a véleménye a Pénzügyi Osztály munkatársának.

Csapó Andrásné: Igen.

Dr. Lange László elnök: Elképzelhető, hogy a munka nem fejeződik be 2015. december 31-re, de azt sem akarja, hogy egyszerre kelljen nagyobb összeget kifizetniük, és ezért gondolt előlegrészletre. Kunt úr számlaképes, így a teljesítési foknak megfelelően fizethetnének neki. Feltett szándékuk, hogy előbb-utóbb még 2-3 témában végeztesse ilyen jellegű kutatásokat, és egyszer majd talán egy könyvben is meg tudják jelentetni. Kicsit mostohának érzi a helyzetüket, státuszukat Hercegekúthoz vagy Rátkához képest e vonatkozásban, mert ott a Sárospataki Múzeum őket nagyon nyomja abban a tekintetben, hogy szinte az egyik fő témájuk a környékbeli népművelés a szétszórása vagy a betelepítése, vagy az életük, kultúrájuk és életrajzuk. Nehéz velük ilyen formán lépést tartani.

Kérdése, hogy csináljanak-e valamit, mi a javaslat.

Sipos Melinda: Kunt Gergelyt a Malenkij robot kapcsán levéltári munkára kérik fel, mert ugye nem bízzák meg, hanem felkérlik vagy támogatják?

Dr. Lange László elnök: A Múzeummal vannak együttműködési megállapodásban, és dr. Tóth Arnold adta ki neki ezt a munkát, hogy legyen szíves a nála eltöltött időben ezt a feladatot ellátni.

Sipos Melinda: Tehát akkor korábban született együttműködési megállapodás a Múzeummal?

Dr. Lange László elnök: Igen, generálisan kötöttek egy együttműködési megállapodást, és mivel a 2015. év a Malenkij robot éve, így azt gondolták, hogy kellőképpen adóznak az eseménynek, ha sikerül valamit megjelentetni ezzel összefüggésben.

Sipos Melinda: Akkor a Malenkij robot kapcsán kutatást végeznek a Múzeummal és az ezt végző Kunt Gergelyt kívánják honorálni az elvégzett munkája alapján, melynek költségét a 2015. évi költségvetésükből kívánják fizetni, és a következő évre – amennyiben ez folytatódik –, akkor az akkori költségvetésből?

Dr. Lange László elnök: Persze.

Sipos Melinda: Azt érti, hogy a Múzeummal szerződésben állnak, de a kifizetés kapcsán nem érti pontosan, hogy a pénzösszeg a Múzeumnak lesz kifizetve?

Dr. Lange László elnök: Nem, Kunt úr végzi a munkát, ő fog számlázni. Összeg nélkül kellene akkor határozatot hozniuk, az elvégzett munkája alapján a 2015. évi költségvetésből. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete
N-32/2015.(X.07.) határozata:

Tárgy: Malenkij robot kapcsán tanulmány készíttetése

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt arról, hogy a Herman Ottó Múzeummal kötött együttműködési megállapodás keretében a Malenkij robotról tanulmány elkészítését támogatja.

A Herman Ottó Múzeum munkatársa, dr. Kunt Gergely készíti a tanulmányt, melynek díja az elvégzett munka arányában és részszámla ellenében a 2015. évi költségvetés terhére kifizetésre kerül.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: 2015. december 31.

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi, hogy van-e egyéb témajavaslat az "Egyebek" napirendi ponton belül.

Volcz Dénes: Kérdése, hogy a közmeghallgatás a Hivatal Jegyzői Kabinet tárgyalójában kerül-e megszervezésre.

Dr. Lange László elnök: Erre még nem tud válaszolni. Szeretné, ha a Családi Napon jelenlévők is részt tudnának venni.

Sipos Melinda: Tájékoztatásul elmondja, hogy helyi szokásjog alapján év végén szoktak a nemzetiségi önkormányzatok közmeghallgatást tartani, mely előtt bonyolítják le az év utolsó testületi ülését is. Lehetőség szerint a Jegyzői Kabinet tárgyalót használják erre a célra is, amennyiben azonban igény van nagyobb tárgyalóra, esetleg teremre, akkor mindenképp előzetesen egyeztetni szükséges, mert akkor le kell foglalni azt.

Dr. Lange László elnök: Köszöni a tájékoztatást.
Megkérdezi, hogy van-e egyéb témajavaslat az "Egyebek" napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így megköszöni a megjelentek munkáját, és az ülést 17 óra 35 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
jogi ügyintéző

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző